

# 撒瑪利亞會

The Samaritans 24 Hour Multi-Lingual Suicide Prevention Services

24小時中文及多種語言防止自殺服務

✓ 我願意協助撒瑪利亞會繼續提供服務，每月捐款：

I want to help The Samaritans continue its service, with a monthly donation of:

HK\$150  HK\$300  HK\$500  其他 Your choice HK\$ \_\_\_\_\_

撒瑪利亞會運用捐款的用途：

- 港幣 38 元可以資助一名義工接聽一個情緒支援電話
- 港幣 462 元可以資助我們一年培訓進行聆聽服務的義工
- 港幣 2,080 元可以資助聆聽服務全年 24 小時無休運作

How your monthly donation will help support our listening service:

- HK\$38 supports one call to be answered by a volunteer
- HK\$462 enables us to recruit and maintain the service of a volunteer for a year
- HK\$2,080 keeps our listening service running 24 hours a day, 365 days a year

## 捐款者資料 Donor Information

個人捐款 Individual donor

機構捐款 Corporate donor

姓名 Name: \_\_\_\_\_ (先生 Mr/ 女士 Ms/ 太太 Mrs)

機構名稱 Organisation: \_\_\_\_\_ (機構捐款者適用 For corporate donation)

地址 Address: \_\_\_\_\_

電話 Phone no.: \_\_\_\_\_ 電郵地址 Email address: \_\_\_\_\_

## 每月信用卡捐助 Monthly Donation by Credit Card

信用卡 By credit card

VISA

MasterCard 萬事達

American Express 美國運通

持卡人姓名 Cardholder's name: \_\_\_\_\_

信用卡號碼 Card no.: \_\_\_\_\_ 有效期至 Card expiry date: \_\_\_\_\_ 月 MM/ \_\_\_\_\_ 年 YY

持卡人簽名 Cardholder's signature: \_\_\_\_\_

請將填妥之表格郵寄至：香港筲箕灣郵政信箱 44277 號，撒瑪利亞會，或傳真至 2898 4463。

Please send completed form to The Samaritans, P.O. Box 44277, Shau Kei Wan Post Office, Hong Kong or fax it to 2898 4463.

閣下的每月捐款會在每月 26 至 30 日期間過數。每年四月本會將郵寄給您上一年財政年度內的綜合每月捐款收據作記錄和報稅用途。  
Your monthly donation will be debited between the 26<sup>th</sup> and 30<sup>th</sup> of every month. A tax-deductible, consolidated receipt will be issued in April for all monthly donations made in the preceding financial year.

本表格所收集的個人資料將保密處理，只作為寄發收據及通訊用途。若閣下不欲收到本會郵寄或電郵的定期通訊，請在以下方格加上剔號。

The personal data collected will be treated as strictly confidential and will be used only for receipting and donor communication purposes only. If you would not like to receive any mailings (including e-newsletter) from us, please tick this box.

閣下是否願意本會的網站捐助者鳴謝的欄目上顯示閣下的姓名，以答謝閣下的捐助？

Would you like your name to appear in the donor acknowledgement section of our website?

願意。請用表格上寫上的姓名 Yes, please use the above name

願意，但請用另一名稱；該名稱為（請在線上填寫）Yes, but please use another name. The name I prefer to be shown is:

不用，謝謝 No, thank you